

ZMLUVA č. 11 / 2012

o vypožičaní priestoru na I. poschodí a vedľajších priestorov

Táto zmluva je uzavretá medzi MsKS vo Fiľakove zast. p. PhDr. Istvánom Mázikom riaditeľom MsKS zo strany jednej

a

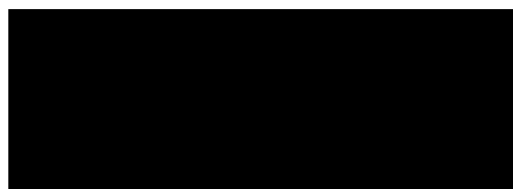
medzi Fülöp és Társai Kft. v zastúpení Terbócs Melinda, 2800 Tatabánya , Ságvári út 44 na strane druhej, ako organizátorom tanečnej školy Eriku Zoltána.

1. Zmluvné strany sa dohodli, že MsKS vo Fiľakove vypožičiava svoje priestory pre organizátora na skúšky tanečnej školy raz týždenne a to v stredu v čase od 17,00 do 20,00 hod.
2. Dohodnuté mesačné nájomné činí 100,- € (slovom: Sto Euro), ktoré MsKS žiada zaplatiť v hotovosti vždy do 20. dňa v mesiaci. Úhradu uskutoční pán Horváth Tamás vedúci tanečnej školy. V prípade nezaplatenia nájomného v uvedenom termíne MsKS odstúpi od tejto zmluvy a svoje priestory odmieta vypožičať do prenájmu organizátorovi.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že MsKS vo Fiľakove vypožičiava svoje priestory pre organizátora, ktorý po ukončení akcií odovzdáva priestory MsKS v pôvodnom stave, tak ako prebral.
4. Po ukončení akcie prípadné škody a straty uhradí hlavný organizátor.
5. MsKS vo Fiľakove nie je organizátorom akcie, z toho dôvodu neberie na seba žiadnu zodpovednosť.
6. Za poriadok, za zabezpečenie organizátorov, a za všetky odvodové povinnosti je zodpovedný organizátor.
7. V prípade nedodržavania poriadku službukonajúci pracovník MsKS môže akciu ihneď pozastaviť a ukončiť.
8. Táto zmluva na základe vzájomnej dohody hocikedy sa môže vypovedať obidvoch strán bez udania dôvodu.
9. Táto zmluva je vyhotovená v dvoch výtlačkoch v maďarskom jazyku a v dvoch výtlačkoch v slovenskom jazyku, pričom každá zo zmluvných strán dostane po jednom výtlačku v maďarskom aj v slovenskom jazyku.
10. Vyhotovené zmluvy v maďarskom aj v slovenskom jazyku sa považujú za rovnocenné.
11. Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluve porozumeli, že k nej neboli donútení pod nátlakom, alebo v tiesni, čo vyjadrujú svojimi podpismi na dvoch vyhotoveniach zmluvy, z ktorých každá zmluvná strana obdrží jedno vyhotovenie.

Vo Fiľakove, 07.09.2012



Terbócs Melinda
Fülöp és Társai Kft
nájomca



PhDr. István Mázik
riaditeľ MsKS
prenajímateľ